



Za litij-ionsku bateriju Battery Power Line II (BPL II) (530.630)

# Vodič za sterilizaciju za sustave STERRAD<sup>®</sup> i V-PRO<sup>®</sup>

## 1. Priprema prije ponovne obrade

### Rastavljanje

- Prije čišćenja uklonite sve instrumente i priključke s alata na napajanje. Uklonite kućište baterije s instrumenta i zatim uklonite bateriju iz kućišta baterije.

### ▲ Mjere opreza:

- Pregledajte ima li na bateriji pukotina ili oštećenja.
- Nemojte upotrebljavati otapala za dezinfekciju baterije. Utičnice ne smiju doći u kontakt s vodom ni otapalima jer postoji opasnost od kratkog spoja.
- Nemojte prskati po kontaktima. Ako upotrebljavajte vlažnu krpicu kako biste prebrisali kontakte, pripazite da su kontakti potpuno suhi prije nego što bateriju umetnete u ručni uređaj. Preostala vlaga može uzrokovati kratki spoj.

## 2. Čišćenje i dezinfekcija

- A. Kako biste očistili bateriju, obrišite je čistom, mekanom krpom bez dlačica, namočenom u deioniziranoj vodi sve dok s uređaja ne uklonite svu vidljivu nečistoću. Ako je nečistoća i dalje vidljiva, ponovite korak s novom navlaženom krpom. Prije dezinfekcije osušite je čistom, mekanom krpom za jednokratnu upotrebu bez dlačica.
- B. Kako biste dezinficirali bateriju, obrišite je čistom i mekanom krpom koja ne ostavlja vlakna namočenom sredstvom za dezinfekciju s udjelom alkohola od najmanje 70 % tijekom trideset (30) sekundi. Preporučuje se sredstvo za dezinfekciju koje je uvršteno na popis njemačke Udruge za primijenjenu higijenu (VAH), registrirano pri Američkoj agenciji za zaštitu okoliša (EPA) ili lokalno priznato. Ovaj se korak mora ponoviti dva (2) dodatna puta, svaki puta s pomoću nove, čiste i meke krpe koja ne ostavlja vlakna namočene u sredstvo za dezinfekciju s udjelom alkohola od najmanje 70 %.

## 3. Punjenje<sup>1</sup>

- Postavite bateriju u univerzalni punjač baterija II<sup>2</sup> (05.001.204).
- Napunite bateriju. Kada zelena LED dioda zasvijetli, baterija je potpuno napunjena.
- Nakon dovršetka punjenja baterije obrišite bateriju sredstvom za dezinfekciju s udjelom alkohola od najmanje 70 % prije omatanja i označavanja.

## 4. Omatanje i označavanje

Baterije se mogu ili omotati ili postaviti u vrećice koje se otvaraju odljepljivanjem. Slijedite upute za omatanje i označavanje s pomoću sustava STERRAD koje isporučuje Advanced Sterilization Products ili s pomoću sustava V-PRO koje isporučuje STERIS.

## 5. Sterilizacija

- Obradite bateriju u sustavima STERRAD ili V-PRO slijedeći upute koje isporučuje pravni proizvođač Advanced Sterilization Products ili STERIS.
- Uporaba litij-ionske baterije BPL (530.630) potvrđena je za sljedeće:

### Sustave i cikluse STERRAD i V-PRO

- |   |   |
|---|---|
| • <b>STERRAD<sup>®</sup> 50</b>                                       | • <b>V-PRO<sup>®</sup> maX</b> Ciklus s lumenom, ciklus bez lumena, fleksibilni ciklus        |
| • <b>STERRAD<sup>®</sup> 200</b> Kratki ciklus                        | • <b>V-PRO<sup>®</sup> 60</b> ciklus za uređaje s lumenima, bez lumena, fleksibilni ciklus    |
| • <b>STERRAD<sup>®</sup> 100S</b> Kratki ciklus                       | • <b>V-PRO<sup>®</sup> MAX 2</b> ciklus za uređaje s lumenima, bez lumena, fleksibilni ciklus |
| • <b>STERRAD<sup>®</sup> NX<sup>®</sup></b> Standardni ciklus         | • <b>V-PRO<sup>®</sup> S2</b> ciklus za uređaje s lumenima, bez lumena, fleksibilni ciklus    |
| • <b>STERRAD<sup>®</sup> 100NX<sup>®</sup></b> Standardni ciklus      |   |
| • <b>V-PRO<sup>®</sup> 1</b> Ciklus s lumenom                         |   |
| • <b>V-PRO<sup>®</sup> 1 Plus</b> Ciklus s lumenom, ciklus bez lumena |   |

### ■ Napomena:

Nisu dopuštene druge metode sterilizacije.

## 6. Skladištenje i uporaba<sup>3</sup>

- Baterija se može upotrebljavati odmah ili skladištiti sterilna u skladu s postupcima bolnice.
- Izmjenjujte baterije iz zalihe i po potrebi puniti neiskorištene baterije.
- U usporedbi s baterijama s nikalom, stopa samopražnjenja litij-ionske baterije BPL II manja je od pola tijekom skladištenja<sup>4</sup>.

### ▲ UPOZORENJA:

- Nikada ne izlažite baterije temperaturama većima od 60 °C / 140 °F. Maksimalno vrijeme izlaganja pri temperaturi od 60 °C / 140 °F je 72 sata.
- Ne rastavljajte, ne otvarajte, ne stvarajte kratke spojeve na baterijama i ne uništavajte baterije.
- Ne ostavljajte bateriju ispražnjenu jer će to smanjiti njezin uporabni vijek ili je oštetiti.

<sup>1</sup> Za punjenje litij-ionskih baterija BPL II potreban je univerzalni punjač baterija s inačicom firmvera 14.0 ili višom.

<sup>2</sup> Detaljne informacije o univerzalnom punjaču baterija II potražite u uputama za uporabu za univerzalni punjač baterija II.

<sup>3</sup> Detaljne informacije o skladištenju i uporabi potražite u Uputama za uporabu za Battery Power Line II.

<sup>4</sup> Podaci u arhivi tvrtke DePuy Synthes.

## 7. Umetanje baterija steriliziranih u sustavima STERRAD ili V-PRO

- Sterilno obučena osoba mora provesti sve korake u skladu sa slikama od 1 do 8.
- Otvorite poklopac kućišta baterije (530.690) istovremenim pritiskom na obje brave kućišta za baterije (sl. 1). Pobrinite se da je poklopac kućišta baterije potpuno otvoren (sl. 2) i okrenut prema sterilno obučenoj osobi (sl. 3).
- Umetnite sterilnu bateriju u kućište baterije (sl. 4) i pritisnite je potpuno u kućište baterije kako bi ispravno sjela (sl. 5).
- Zatvorite kućište baterije istovremenim pritiskom na obje brave kućišta baterije i zatvaranjem poklopca (sl. 6 i sl. 7).
- Pričvrstite paket baterija u instrument Battery Power Line II (sl. 8).

Nakon uporabe izvadite kućište baterije iz instrumenta i otvorite poklopac. Zatim neka pomoćna osoba izvadi bateriju. Pobrinite se da baterija ne dodiruje vanjsku stranu kućišta baterije kako biste izbjegli kontaminaciju baterije. Bateriju odmah postavite u punjač.

### ■ Napomene:

- Pobrinite se da baterija sterilizirana u sustavima STERRAD ili V-PRO ne dođe u dodir s bilo kakvim tekućinama ili drugim tvarima pri umetanju.
- Detaljne informacije potražite u Uputama za uporabu za Battery Power Line II.
- U skladu s metodama sterilizacije u sustavima STERRAD ili V-PRO promijenjene su oznake na litij-ionskim baterijama BPL II (530.630), uključujući zamjenu oznake „DO NOT STERILIZE (NE STERILIZIRATI)“ s oznakom „DO NOT AUTOCLAVE MAX. 60 °C / 140 °F (NE STERILIZIRATI U AUTOKLAVU NA VIŠE OD 60 °C / 140 °F)“. Međutim, sve litij-ionske baterije BPL II (530.630) mogu se sterilizirati u sustavima STERRAD ili V-PRO bez obzira na njihove oznake.



Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6



Slika 7



Slika 8

 **DePuy Synthes**  
THE ORTHOPAEDICS COMPANY OF 



Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
Switzerland  
Tel: +41 61 965 61 11



Synthes GmbH  
Luzernstrasse 21  
4528 Zuchwil  
Switzerland  
Tel: +41 632 720 40 60



Synthes USA Products, LLC  
1302 Wrights Lane East  
West Chester, PA 19380  
USA  
Tel: +1 610-719-5000

\* Zakonski proizvođač naveden je na naljepnici proizvoda.

Kontakt (SAD): 800-327-6887  
Kontakt (Kanada): 855-946-8999

[www.depuyssynthes.com](http://www.depuyssynthes.com)

© DePuy Synthes Power Tools, odjel tvrtke Synthes GmbH, 2022. Sva prava pridržana.  
SE\_738503 AB 12/2022



[www.e-IFU.com](http://www.e-IFU.com)  
US/Canada 800-255-2500  
EU: 800 8888 2020  
EU: +32 2 4037222

STERRAD® je zaštitni znak tvrtke Advanced Sterilization Products (ASP).

V-PRO® je registrirani zaštitni znak tvrtke STERIS Corporation.

Svi proizvodi nisu trenutno dostupni na svim tržištima. Podaci dostupni na zahtjev.

Za više informacija obratite se svojem predstavniku društva DePuy Synthes.

Potpune upute za korisnike i mjere opreza potražite u Uputama za uporabu proizvoda.

Upute za uporabu svih implantata društva DePuy Synthes, kao i opće upute za uporabu, dostupne su kao PDF datoteke na [www.e-ifu.com](http://www.e-ifu.com).

  
0123